





**ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PERU Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA CHECA SOBRE LA SUPRESION DE VISAS PARA LOS PORTADORES DE PASAPORTES DIPLOMATICOS Y ESPECIALES DE LA REPUBLICA DEL PERU Y PARA LOS PORTADORES DE PASAPORTES DIPLOMATICOS Y DE SERVICIOS DE LA REPUBLICA CHECA**

Deseosos de fortalecer las relaciones de amistad existentes y guiados por el deseo de facilitar los viajes entre ambos países, el Gobierno de la República del Perú, por un lado, y el Gobierno de la República Checa, por el otro, (más adelante las Partes Contratantes) han acordado lo siguiente:

**ARTICULO 1**

1) Los nacionales de la República del Perú, portadores de pasaporte diplomático o especial, válido, están dispensados de la obligación de poseer visa para la estancia en el territorio de la República Checa, siempre que su estancia en este Estado no exceda el período de 90 días.

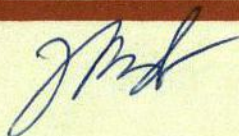
2) Los nacionales de la República Checa, portadores de pasaporte diplomático o de servicio, válido, están dispensados de la obligación de poseer visa para la estancia en el territorio de la República del Perú, siempre que su estancia en este Estado no exceda el período de 90 días.

**ARTICULO 2**

1) Los portadores de pasaportes diplomáticos o especiales de la República del Perú, válidos, miembros de la Misión Diplomática o de la Oficina Consular de la República del Perú, así como de las organizaciones internacionales con sede en el territorio de la República Checa, pueden ingresar en este territorio y permanecer en el mismo sin poseer visado durante su destinación. Estos funcionarios serán acreditados antes de su llegada por medio de una Nota Verbal.

Los privilegios resultantes de este Artículo se refieren también a los familiares (cónyuge e hijos) de los funcionarios mencionados en el párrafo anterior, siempre que sean portadores de pasaporte diplomático o especial de la República del Perú, válido.

2) Los portadores de pasaportes diplomáticos o de servicio de la República Checa, válidos, miembros de la Misión Diplomática o de la Oficina Consular de la República Checa, así como de las organizaciones internacionales con sede en el territorio de la República del Perú, pueden ingresar en este territorio y permanecer en el mismo sin poseer visado durante su destinación. Estos funcionarios serán acreditados antes de su llegada por medio de una Nota Verbal.



Los privilegios resultantes de este Artículo se refieren también a los familiares (cónyuge e hijos) de los funcionarios mencionados en el párrafo anterior, siempre que sean portadores de pasaporte diplomático o de servicio de la República Checa, válido.

### ARTICULO 3

1) Ambos Estados intercambiarán por la vía diplomática modelos de los pasaportes mencionados, con una antelación de 30 días a la entrada en vigor del presente Acuerdo.

2) Por la misma vía intercambiarán información en caso de cualquier cambio en éstos o de la entrada en vigencia de nuevos pasaportes, enviando los modelos correspondientes con una anticipación de 30 días.

### ARTICULO 4

Las personas mencionadas en los artículos 1 y 2 pueden pasar la frontera estatal del otro Estado en todos los puntos fronterizos destinados al contacto turístico internacional.

### ARTICULO 5

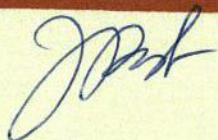
Los nacionales de los Estados a los que se refiere este Acuerdo, están sujetos a las leyes y reglamentos del Estado receptor, en materia de ingreso y permanencia de extranjeros, así como de actividad profesional.

### ARTICULO 6

El presente Acuerdo no afecta el derecho de las Partes Contratantes a rechazar la entrada en el territorio de su Estado a las personas non gratas.

### ARTICULO 7

Cada Parte Contratante puede suspender temporalmente, en forma parcial o total, la vigencia del presente Acuerdo, por motivo de orden público, seguridad o protección de la salud. La decisión sobre tal suspensión, así como sobre su cancelación, debe ser comunicada al otro Estado por la vía diplomática, con un plazo mínimo de siete días antes de que esta medida entre en vigor.



**ARTICULO 8**

1) El presente Acuerdo entrará en vigor transcurridos 30 días del intercambio de Notas, en las cuales las Partes Contratantes comunicarán mutuamente que fueron cumplidas las condiciones internas para su entrada en vigor.

2) El presente Acuerdo se concluye por tiempo indefinido. Cada Parte Contratante puede denunciarlo por escrito, por la vía diplomática. Su validez terminará transcurridos 90 días desde el día de la entrega de la denuncia escrita a la otra Parte Contratante.

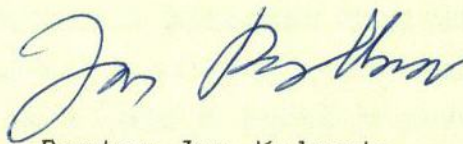
Hecho en la ciudad de Lima, el 16 de de marzo de 1994, en dos ejemplares originales, cada uno en idioma español y checo, teniendo ambos textos la misma validez.

Por el Gobierno  
de la República del Perú



Efraín Goldenberg Schreiber  
Presidente del Consejo de  
Ministros y Ministro de  
Relaciones Exteriores

Por el Gobierno  
de la República Checa



Doctor Jan Kalvoda  
Vice-Presidente de Gobierno

## D O H O D A

mezi vládou Peruánské republiky a vládou České republiky  
o zrušení vízové povinnosti pro držitele diplomatických a  
zvláštních pasů Peruánské republiky a pro držitele diplomatických  
a služebních pasů České republiky

S přáním upevnit stávající přátelské vztahy a vedeny snáhou usnadnit cestování mezi oběma zeměmi, vláda Peruánské republiky na jedné straně a vláda České republiky na straně druhé (dále jen smluvní strany), se dohodly takto:

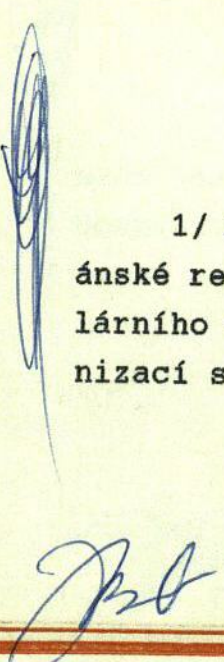
### Článek 1

1/ Občané Peruánské republiky, držitelé platného diplomatického nebo zvláštního pasu, jsou zbaveni povinnosti mít vízum k pobytu na území České republiky, pokud jejich pobyt v tomto státu nepřekročí dobu 90 dnů.

2/ Občané České republiky, držitelé platného diplomatického nebo služebního pasu, jsou zbaveni povinnosti mít vízum k pobytu na území Peruánské republiky, pokud jejich pobyt v tomto státu nepřekročí dobu 90 dnů.

### Článek 2

1/ Držitelé platných diplomatických a zvláštních pasů Peruánské republiky, kteří jsou členy diplomatické mise nebo konzulárního úřadu Peruánské republiky, jakož i mezinárodních organizací se sídlem na území České republiky, mohou na toto území



vstupovat a v něm pobývat bez víza po dobu trvání jejich přidělení. Tito pracovníci budou před svým příjezdem akreditováni prostřednictvím verbální nóty.

Výsady vyplývající z tohoto článku se vztahují také na rodinné příslušníky (manžel,-ka a děti) pracovníků uvedených v předchozím odstavci, pokud jsou držiteli platného diplomatického nebo zvláštního pasu Peruánské republiky.

2/ Držitelé platných diplomatických nebo služebních pasů České republiky, kteří jsou členy diplomatické mise nebo konzulárního úřadu České republiky, jakož i mezinárodních organizací se sídlem na území Peruánské republiky, mohou na toto území vstupovat a v něm pobývat bez víza po dobu trvání jejich přidělení. Tito pracovníci budou před svým příjezdem akreditováni prostřednictvím verbální nóty.

Výsady vyplývající z tohoto článku se vztahují také na rodinné příslušníky (manžel,-ka a děti) pracovníků uvedených v předchozím odstavci, pokud jsou držiteli platného diplomatického nebo služebního pasu České republiky.

### Článek 3

1/ Oba státy si vymění diplomatickou cestou vzory uvedených pasů nejpozději 30 dnů před vstupem této Dohody v platnost.



2/ Stejnou cestou se budou vzájemně informovat v případě jakékoliv jejich změny nebo zavedení nových pasů zasláním odpovídajících vzorů s 30 denním předstihem.

#### Článek 4

Osoby uvedené v článku 1 a 2 mohou překračovat státní hranice druhého státu na všech hraničních přechodech určených k mezinárodnímu cestovnímu styku.

#### Článek 5

Občané státu jedné smluvní strany jsou při pobytu na území státu druhé smluvní strany povinni dodržovat platné zákony a jiné právní předpisy státu této smluvní strany.

#### Článek 6

Touto Dohodou není dotčeno právo smluvních stran odepřít vstup na území svého státu nežádoucím osobám.

#### Článek 7

Z důvodu veřejného pořádku, bezpečnosti nebo ochrany zdraví může každá smluvní strana dočasně pozastavit, částečně nebo úplně, provádění této Dohody. Rozhodnutí o takovém pozastavení, jakož i o jeho zrušení, musí být předáno druhému státu diplomatickou cestou nejméně sedm dnů před tím, než toto opatření vstoupí v platnost.






Článek 8

1/ Tato dohoda vstoupí v platnost uplynutím 30 dnů ode dne výměny nót, v nichž si smluvní strany oznámí, že byly splněny vnitrostátní podmínky pro její vstup v platnost.

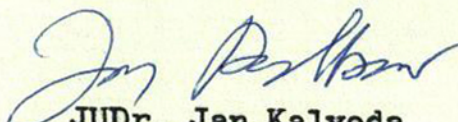
2/ Tato Dohoda se uzavírá na dobu neurčitou. Každá ze smluvních stran může tuto Dohodu vypovědět písemně diplomatickou cestou. Dohoda pozbude platnosti uplynutím 90 dnů ode dne, kdy byla výpověď doručena druhé smluvní straně.

Dáno v **Limě** dne 16. března 1994 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce španělském a českém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu  
Peruánské republiky

  
Efraín Goldenberg Schreiber  
předseda Rady ministrů  
a ministr zahraničních věcí

Za vládu  
České republiky

  
JUDr. Jan Kalvoda  
místopředseda vlády



